

Io mi sono un poveretto

Tarantella aus Neapel
Klaviersatz: Klaus Krämer

Em Am Am/C Em Em/G Am H Em Am

1. Io mi so - no un po - ve - ret - to sen - za ca - sa e sen - za let - to; ven - de -
2. S'es - ser vuoi un buon sol - da - to va al - la guer - rà sem - pre ar - ma - to, pur - chè
3. Pul - ci - nel - la mez - zo spen - to vo - le - a fa - re il tes - ta - men - to, pur - chè a -

5 Em Am/C Em Em/G Am H 1. Em

rei i miei cal - zo - ni per un sol piat - to di mac - che ro - ni,
ti - ri - no i can - no - ni al - me - no un piat - to di mac - che ro - ni,
ves - se dai pa - dro - ni un gros - so piat - to di mac - che ro - ni, ni.

4. Ha veduto un soldato che aveva un gallinello e gli ha detto: "Vendi il tuo gallinello per un solo piatto di maccheroni."

Tarantella si è cantata
due carlini si è pagata
sono allegro, o compagni,
ne comprenderemo de' maccheroni.

Die (nicht singbare) deutsche Übersetzung des Liedes lautet:

1. Ich bin doch ein armes Kerlchen, ohne Haus und ohne Bett;
verkaufen würde ich meine Hosen für einen einzigen Teller Makkaroni.
2. Wenn du ein guter Soldat sein willst, zieh zu Felde stets gewappnet;
damit die Kanonen schießen, zumindest einen Teller Makkaroni.
3. Pulcinella, halb am Ende, wollte sein Testament machen,
dass er doch bekäme von seiner Herrschaft einen gewaltigen Teller Makkaroni.
4. Ich habe einen wackeren Tenente (Oberleutnant) gesehen,
der tauschte mit dem Sergeanten die Epauletten gegen Tressen, für einen einzigen Teller Makkaroni.
5. Die Tarantella ist gesungen, zwei Carlini (Geldstücke) sind bezahlt;
ich bin lustig, o Kumpane, davon wollen wir Makkaroni kaufen.